



Τεύχος 8
Ιούνιος 2009

Περιεχόμενα

Σελ. 2

Ναι, στην Κύπρο υπάρχει
ακόμα χώρος για το όνειρο
της *Μαρίας Μαυραδά*

Σελ. 3

Χελιδονίσματα
ποίημα του Ανδρέα Συναϊνού
Χαιρετισμός Ν. Τορναρίτη
στην εκδήλωση του
Ριζοκαρπάσου

Σελ. 4

Ελπιδοφόρα “μηνύματα
ειρήνης” από το Γυμνάσιο
Δερύνειας
Πολυπολιτισμική Εβδομάδα
στην Αγγλική Σχολή
Σημαντική εκδήλωση στην Α'
Τεχνική Λευκωσίας

Σελ. 5

Δικοινοτική Πρωτομαγιά στη
νεκρή ζώνη
Προβολή του ντοκυμαντέρ
“Κυπραίες”
του Χ.Α.

Σελ. 6-7

Επιστολή προς την
Αντιπροσωπεία του
Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
στην Κύπρο
Η προοπτική της
επανένωσης
του *Γρηγόρη Ιωάννου*

Σελ. 8

Απόφαση του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου σχετικά με το
εναλλακτικό εκπαιδευτικό
υλικό για τη διδασκαλία της
Νεότερης Ιστορίας της ΝΑ
Ευρώπης

ΤΟ Καλέμι

ΤΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ Ε/Κ ΚΑΙ Τ/Κ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ “ΕΝΩΜΕΝΗ ΚΥΠΡΟΣ” (Ε/Κ τμήμα)

Συγχαρητήρια στο Γυμνάσιο Ριζοκαρπάσου!

Όταν λέγεται ότι θα γίνει κάτι καλό, όπως η εκπαιδευτική μεταρρύθμιση, όλοι φαίνεται ότι συμφωνούν. Κυρίως στο ζήτημα της απαλλαγής του εκπαιδευτικού συστήματος από τον εθνικισμό, δεν φάνηκε κανένας να διαφωνεί. Όταν όμως, αυτός ο οποίος έκανε την ανακοίνωση, φάνηκε ότι πραγματικά το εννοούσε, και έσπρωξε και λίγο τα πράγματα, τότε οι πλείστοι εμπλεκόμενοι διαφώνησαν, δήθεν με τον τρόπο με τον οποίο θα γινόταν. Έτσι μπήκε η κομματική ιδεολογία σχετικά με το θέμα μέσα στο εκπαιδευτικό σύστημα με όλα τα κόμματα πλην ενός να διαφωνούν. Πολλοί διαφωνούν με τη μεταρρύθμιση, απλώς δεν τολμούν να το πουν, έτσι ξοδεύουν χρόνο στο να αναπτύσσουν επιχειρήματα, κυρίως όμως εκπαιδεύονται στο να λεν ψέματα. Στην ουσία θέλουν ένα εκπαιδευτικό σύστημα το οποίο θα εκπαιδεύει ανθρώπους στο να μισούν εχθρούς τους οποίους θέλουν να διατηρούν σε αυτό το στάτους.

Η κατάργηση αυτών των εχθρών με συμφιλιοτικές κινήσεις είναι απειλή για την εθνικιστική ιδεολογία τους μίσους. Έτσι κατάφεραν να μπλοκάρουν τον εκπαιδευτικό στόχο της σχολικής χρονιάς, ένα στόχο ο οποίος θα θύμιζε αστικές επαναστάσεις περασμένων αιώνων, εάν βέβαια εφαρμόζονταν. Έστω όμως και με 200 χρόνια καθυστέρηση, είμαστε υποχρεωμένοι να θέλουμε μεταρρύθμιση λόγω του ότι το εθνικιστικό στάτους στην Κύπρο είναι πέρα για πέρα επικίνδυνο για την ανθρώπινη ύπαρξη.



Οι κινήσεις επαναπροσεγγιστικών εκδηλώσεων στο Γυμνάσιο Ριζοκαρπάσου ήταν ένα παράδειγμα όπου οι εθνικιστές κινήθηκαν απειλητικά ενάντια στους εκπαιδευτικούς οι οποίοι υποστηρίζουν την επαναπροσέγγιση των κυπριακών κοινοτήτων. Ευτυχώς όλο το σαμποτάζ ενάντια στην προηγούμενη εκδήλωση συνέβαλε τελικά στην πραγματοποίηση αυτής της σφριγηλής εκδήλωσης μερικούς μήνες μετά, με αποτέλεσμα Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι να περάσουν μια αξέχαστη βραδιά επαναπροσέγγισης στο Γυμνάσιο Ριζοκαρπάσου. Αυτή τη φορά τα φερέφωνα μιας περασμένης εποχής δεν είχαν το εκτόπισμα της περασμένης φορές λόγω της μαζικότητας της εκδήλωσης και της καλής της οργάνωσης. Επιχειρήματα όπως το ότι η αίθουσα ήταν γεμάτη εποίκους έκαναν την εμφάνισή τους όμως αρκετά δειλά. Οι μαζικές εκδηλώσεις με τους

Τουρκοκύπριους συμπατριώτες μας είναι αυτές οι οποίες μπορεί να καθηλώσουν το εθνικοσοσιαλιστικό στρατόπεδο.

Συγχαρητήρια, λοιπόν, στους μαθητές και εκπαιδευτικούς του Γυμνασίου Ριζοκαρπάσου και στους υπόλοιπους συντελεστές. Είμαστε περήφανοι για την αντίστασή σας ενάντια στους διχοτομικούς κύκλους των δυο κοινοτήτων και την επιμονή σας να μην παίξετε ένα ρόλο ομήρου για τη διάσπαση του εσωτερικού μετώπου της πατρίδας μας, Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων. Η λύση είναι η επανένωση της Κύπρου και όχι ο πόλεμος μεταξύ των κοινοτήτων, αυτό δηλαδή που χρειάζεται η εθνικοσοσιαλιστική ιδεολογία για να τροφοδοτεί την ύπαρξή της. Συγχαρητήρια και όλους όσοι έσπευσαν στην Καρπασία για να υποστηρίξουν την εκδήλωση.

Και βέβαια αν έβλεπες την εκδήλωση δια μέσου της κάμερας του ΡΙΚ δεν θα καταλάβαινες σε ποια εθνική ομάδα ανήκαν οι άνθρωποι γιατί όπως και να το κάνουμε οι άνθρωποι της περιοχής μας μοιάζουμε αρκετά μεταξύ μας. Οι συγγραφείς των κειμένων που σχολίαζαν αρνητικά την εκδήλωση, ήξεραν ποιοι παρευρέθηκαν στην εκδήλωση, αλλά είναι πάγια η τακτική τους να αποδίδουν σε τέτοιες εκδηλώσεις το στάτους του συνεργάτη της Τουρκίας.

Ναι, στην Κύπρο υπάρχει ακόμα χώρος για το όνειρο

Πολιτιστική Εκδήλωση Γυμνασίου Ριζοκάρπασου, 4 Μαΐου 2009

ΤΗΣ ΜΑΡΙΑΣ ΜΑΥΡΑΔΑ

Μακρύς ο δρόμος για το Ριζοκάρπασο κι όχι μόνο με τα χιλιόμετρα... Μακρύς ο δρόμος γιατί σε πάει μέσ' από αμέτρητες αναμνήσεις που ξεπετάγονται αυθαίρετα από μονοπάτια του παρελθόντος, του δικού σου παρελθόντος, που δεν έχει ευθυγραμμιστεί με το βασανιστικό παρόν, όπως ο νέος δρόμος...

Στην αναχώρηση ξαναζήσαμε τη δοκιμάσια των επίσημων διατυπώσεων, ταυτότητες, έντυπα εισόδου σε άλλο κράτος-η προσπάθεια να σε πείσουν ότι εισέρχεσαι με την ιδιότητα του ξένου επισκέπτη σ' αυτό που σφράγισε καθοριστικά την ύπαρξή σου. Επισκέπτης στο παρελθόν σου, στη ζωή σου, και για κάποιους, εξευτελισμός. Η εύκολη λύση, και γλυτώνεις απ' την επώδυνη διαδικασία. Ένας από τους φίλους μας έφερε μαζί του το διαβατήριό του, ληγμένο πριν από μερικές μέρες. Απαγορεύεται να περάσει, το κράτος δε σηκώνει αστεία. Φεύγουμε χωρίς αυτόν.

Εγκαταλείποντας το δρόμο Λευκωσίας-Αμμοχώστου, ακολουθούμε το νέο δρόμο προς το Λευκόνοικο. Η παρέα συζητά διάφορα, όλοι είναι κουρασμένοι, η ώρα τέσσερις το απόγευμα, μετά τη δουλειά, συν μια πρώιμη άνοδος της θερμοκρασίας. Κι όμως η ψυχή, καρπούζι, με τη μνήμη αντάμα, δεν μπορεί ν' αποκοιμηθεί, μπαίνει στους σκοτεινούς διαδρόμους του εγκεφάλου κι αναζητά το παρελθόν της, αυτό που της έκλεψαν, αυτό που της λείπει, τη ρίζα του κόσμου της, το λώρο από τον αποίο αποκόπηκε κι έμεινε ανέστια από τότε. Ένα δάκρυ τι να κάνει; Πώς μπορεί να καθαρίσει το εσωτερικό τοπίο απ' όλα τούτα που του φόρτωσαν; Σιωπή. Τα λόγια, αδέξια, δε θα μπορούσαν να μεταφράσουν σε ήχους τις εγγραφές μιας πονεμένης μνήμης.

Σταθμός στο Πογάζι, για έναν καφέ. Κανένα σχόλιο. Ο νεαρός σερβιτόρος ζητά την παραγγελία σε ελληνική γλώσσα. Για όποιον λόγο κι αν το κάνει, το βρίσκω θετικό. Ατέλειωτος ο δρόμος για το Ριζοκάρπασο. Από τη μια εκκλησίες, ερημιά κι ερείπια, από την άλλη οικοδομική ασυδοσία εις βάρος του του τοπίου και της αισθητικής. Βέβαια, «αυτά συμβαίνουν και εις Παρισίους»... Η φύση μοναδική, η βλάστηση δένει με τη θάλασσα σ' ένα αγκάλιασμα ερωτικό για να ολοκληρώσει την εικόνα του αυθεντικού κυπριακού τοπίου, που δε χάθηκε ακόμα.

Φτάνουμε στο Ριζοκάρπασο. Τέρμα στις αναδρομές στο παρελθόν, τώρα μπροστά μας, η πραγματικότητα, μ' ένα σημαντικό, τρομερό πλεονέκτημα για όσους το αντιλαμβάνονται: μπορεί να αλλάξει, οι άνθρωποι μπορούν να την αλλάξουν. Αυτή είναι η δική μας άποψη για το μέλλον της Κύπρου.

Το σχολείο είναι κτισμένο στο πλάτεμα ενός μικρού λόφου, ένα μικρό, αλλά περήφανο κτίριο με νεοκλασικά στοιχεία. Οι συνάδελφοι χαίρονται που μας βλέπουν. Και σε λίγο αρχίζει να γίνεται εκείνο που δεν είχαμε υπολογίσει: μια μικρή κοσμοπλημμύρα. Εκπαιδευτικοί, μαθητές και επισκέπτες από τις δυο πλευρές της Κύπρου, ή καλύτερα απ' όλη την Κύπρο και ένα πλήθος από τους κατοίκους του χωριού, χαίρονται μαζί σε μια γιορτή της ειρήνης. Γιατί, για την ειρήνη πρέπει να σμίξουν οι άνθρωποι και μαζί να τραγουδήσουν, να πολεμήσουν γι' αυτήν. Δεν ξεχωρίζουν Έλληνες και Τούρκοι. Εκείνο που ζητούν όλοι είναι μ' αυτή την κοι-

νή συνεύρεση να κερδιθεί ένα παλιό στοίχημα σ' αυτό το χωριό.

Η αίθουσα γεμίζει ασφυκτικά ευχάριστα, «η παράσταση αρχίζει κι όλα είναι συνειδητά».... Κι όταν σε λίγο ακούστηκε από τα αθώα, σαστισμένα παιδιά του χωριού ο συγκλονιστικός ποιητικός λόγος του Γιάννη Ρίτσου, οι καρδιές σκίρτησαν στον κοινό πόθο για μια ειρηνική πατρίδα, όπου όλα τα παιδιά της θα ονειρεύονται μαζί το μέλλον τους χωρίς πόνο, κλάματα και σκοτωμούς.

Αν η Τέχνη ενώνει τους λαούς, αυτό επιβεβαιώθηκε με την αποψινή παράσταση. Δημοτικά τραγούδια, ποίηση, δημοτική μουσική από δυο απλούς ανθρώπους της καθημερινής βιοπάλης, τον Kemal και τον Aziz, η Feride που τραγούδησε πρώτα σε ελληνική γλώσσα «Απόστολε Αντρέα μου με το καμπαναρόν σου», τα παιδιά του Μουσικού Λυκείου Λευκωσίας, που ήταν η μεγάλη αποκάλυψη της βραδιάς με τη ζωντάνια και το ταλέντο τους κι ένας σεμνός μαθητής από το Ριζοκάρπασο, ο Αντρέας, που απάγγειλε ένα δικό του ποίημα για τα χελιδόνια που δε θέλει να φεύγουν από την Κύπρο, ανέβασαν ψηλά τις καρδιές μας και δάκρυα στα μάτια μας.

Φυσούσε δυνατός αέρας εκείνο το βράδυ. Κι έτσι όπως το σχολείο βρίσκεται ψηλά, έμοιαζε να παίρνει τις φωνές μακριά, σ' όλο το χωριό, σ' όλη την Κύπρο, τις φωνές των απλών ανθρώπων που φώναξαν όχι στο διαχωρισμό των λαών, όχι στα τείχη και στη διχοτόμηση που βρίσκονται στα μυαλά των ανθρώπων ή στα σχέδια σκοτεινών κύκλων. Ο λαός της Κύπρου μπορεί να κτίσει μαζί το μέλλον του σε μια κοινή πατρίδα, αυτό απέδειξε περίτρανα η πολιτιστική εκδήλωση του Γυμνασίου Ριζοκάρπασου.

Στην επιστροφή, δε μας φάνηκε μακρύς ο δρόμος από το Ριζοκάρπασο.



Χελιδονίσματα

Άνοιξη!

Βασιλιάς ο ήλιος ανατέλλει πίσω από τα μεγάλα βράχια
των βουνών της πατρίδας μου
Οι ακτίνες του φιλούν τα κεφαλάκια των κυκλάμινων
που τον κοιτάζουν κοκκινίζοντας
Φιλούν τα κεφαλάκια των παιδιών που παίζουν στις αλάνες
Και μεις τις καταπίνουμε λαίμαργα προσμένοντας να ξεδιψάσουμε

Αφουγκραζόμαστε την ανάσα της γης
που ξύπνησε κάτω απ' το προσκέφαλό μας.
Και πάνω απ' τα κεφάλια μας κάνουν κύκλο τα χελιδόνια
Να! φτεροκοπούν σπαθίζοντας τον αέρα
αλανιάρικα, μαυροφτέρουγα, ψαλιδωτά
Αλλάζουν κλίμα, πατρίδες και αγέρες ασταθείς
Κουρνιάζουν στα μπαλκόνια μας
Σαν παλιοί γνώριμοι φίλοι.

Ξέρουν πως είναι καλοδεχούμενα,
Ξέρουν πως τα καρτερούμε.

Και πετούν το ίδιο όμορφα σε Βορρά και Νότο!
Άραγε νιώθουν από σύνορα και οντότητες κρατικές;

Μάλλον όχι
γιατί διακινούνται και στις δύο πλευρές
Τρώνε και πίνουν και στις δύο πλευρές
Ζευγαρώνουν ερωτευμένα
στην Αμμόχωστο, στη Λευκωσία
στην Κερύνεια, στη Λεμεσό
στο Καρπάσι, στη Μόρφου

Φτάνει να υπάρχουν πέργολες χαμηλές με βουκαμβίλιες
Καμαροσκέπαστες κι απάνεμες βεράντες
Ψηλά μπαλκόνια σαν αγιορίτικα κελιά
Και άνθρωποι ειρηνικοί να πίνουν τον καφέ τους νωχελικά,
περιμένοντας για τότε θα φανούν

- Κοπιάστε! Σας περιμέναμε!
Μια φήμη έλεγε πως δε θα ξανάρθετε!
Και μεις φοβηθήκαμε...
Φοβηθήκαμε!

Μήπως είδατε την γκρίνια μας και ξεστράτισατε!
Μη γευτήκατε την αλοζονεία μας και φαρμακωθήκατε!
Μη διαβάσατε την αδιαφορία μας και πληγωθήκατε!
Μη γνωρίσατε την αναξιοτήτά μας και τρομάξατε!

Όμως απανωθές μας ακόμα φλυαρείτε αχόρταγα
Ανοιξιάτικοι άγγελοι με τα μαύρα φτερά τους απλωμένα
Προστάτες της μνήμης μας
Πετάτε εδώ κι εκεί αζεδιάλυτα.
Στο Τρόοδος και τον Πενταδάκτυλο
Στην Μεσαρκάν και στον Ακάμα

Τρικλίζοντας στα ρεύματα τ' αέρα
Χωρίζετε και ξανασμίγετε
Σε μοναστήρια και παραλίες
Σε τάφους και αρχαίες κολόνες...

Ώσπου
φεύγετε ξαφνικά, όπως ξαφνικά φανήκατε.....

Αφήνοντας άδειες φωλιές,
απόηχους κελαηδισμών
Μικρό λευκό σύννεφο το στέρνο σας
ακούμπησε τις ψυχές μας φευγαλέα,
Σαν αναλαμπή ελπίδας
Σαν υπόσχεση λευτεριάς

Ίσως την επόμενη φορά σταθούμε πιο συνετοί
πιο ώριμοι
πιο άξιοι
πιο νουνεχείς

Για να μη σας τρομάζουμε
Για να μη σας πονέσουμε
Για να μη μας φύγετε
Ίσως...

ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΥΝΑΪΝΟΥ

Μαθητής Γ' Λυκείου Ριζοκαρπάσου

Χαιρετισμός Ν. Τορναρίτη στην εκδήλωση του Ριζοκαρπάσου

Φίλες και φίλοι,

Σήμερα εδώ στο ακριτικό Ριζοκάρπασο, εδώ στο ανατολικό άκρο της πατρίδας μας, η μουσική δυναμώνει την ελπίδα, στη μουσική εκδήλωση στα πλαίσια της προώθησης του στόχου για καλλιέργεια κουλτούρας ειρηνικής συμβίωσης Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων. Αυτή την ελπίδα εσείς αγαπημένοι μου φίλοι ξέρετε να την κρατάτε σφικτά μέσα στην καρδιά σας, γιατί γνωρίζετε πολύ καλά πως δεν μπορεί να υπάρξει μοιρασμένη πατρίδα. Γνωρίζετε από πρώτο χέρι τι σημαίνει ανεκτικότητα, σεβασμός στη διαφορετικότητα, πολυπολιτισμικότητα, τι σημαίνει ενεργός Ευρωπαίος πολίτης!

Ναι, αγαπημένα μου παιδιά, εσείς εδώ στο Ριζοκάρπασο εδώ και πολλά χρόνια έχετε αποδείξει σε όλους μας τι σημαίνει ελεύθερος, τι σημαίνει δημοκρατικός, τι σημαίνει Ευρωπαίος πολίτης, με όλη τη σημασία της λέξης.

Στην κοινή μας πορεία με τους άλλους λαούς της πολυπολιτισμικής Ε.Ε., είναι επιτακτική η ανάγκη να ισχυροποιήσουμε και την εθνική μας ταυτότητα χωρίς να ξεχνάμε ότι η Κύπρος μας συγκροτείται από δυο κοινότητες και άλλες τρεις θρησκευτικές ομάδες. Παράλληλα όμως έχουμε

καθήκον να καλλιεργούμε τη συνείδηση του Ευρωπαίου πολίτη. Ενός σύγχρονου πολίτη, ο οποίος πρέπει να είναι ανοιχτός στη νέα γνώση, ανοιχτός στους άλλους πολιτισμούς, να μπορεί να επικοινωνεί και να κατανόει τους πολίτες των άλλων χωρών, να συνεργάζεται και να συμπράττει στην κοινή προσπάθεια για την οικοδόμηση της Ευρώπης των λαών, μέσα στην οποία οι Ευρωπαίοι πολίτες θα έχουν ισότιμη θέση.

Σε αυτά λοιπόν τα πλαίσια ως Πρόεδρος της Επιτροπής Παιδείας της Βουλής είμαι έτοιμος να συνεργαστώ μαζί σας. Θα είμαι πάντα πρόθυμος να ακούσω τις παρατηρήσεις, τις απόψεις και τις προτάσεις σας για να μπορέσουμε έτσι μαζί να ανταποκριθούμε με επιτυχία στο κάλεσμα και τις προκλήσεις της νέας εποχής, στο κάλεσμα των ιστορικών στιγμών που περνά η πατρίδα μας.

Σας χαίρετώ αγαπημένα μου παιδιά, αγαπημένοι μου γονείς και εκπαιδευτικοί, με την ευχή την ίδια ακριβώς ημέρα, στις 4 Μαΐου 2010, στην ίδια μουσική εκδήλωση να εορτάζουμε την επανένωση της πατρίδας μας! Σας συγχαίρω και πάλι για την όλη διοργάνωση και σας εύχομαι κάθε επιτυχία στους στόχους σας.

Ελπιδοφόρα “Μηνύματα Ειρήνης” από το Γυμνάσιο Δερύνειας

“Μηνύματα Ειρήνης” έστειλαν με την ομότιπλη εκδήλωσή τους οι καθηγητές και οι μαθητές του Γυμνασίου Ειρήνης και Ελευθερίας την Πέμπτη, 21 Μαΐου. Στην εκδήλωση, που εντάσσεται στα πλαίσια του στόχου καλλιέργειας κουλτούρας ειρηνικής συμβίωσης, αμοιβαίου σεβασμού και συνεργασίας Ε/κ και Τ/κ, η Τ/κ δημοσιογράφος Sevgul Uludag παρουσίασε στους μαθητές ιστορίες Ε/κ και Τ/κ αγνοουμένων, ενώ οι Ε/κ ποιητές Άντης Κανάκης και Λευκή Πουμπουρή παρουσίασαν ποιήματά τους. Επίσης, μαθητές του σχολείου απήγγειλαν ποιήματα Τ/κ ποιητών σε μετάφραση και διάβασαν αποσπάσματα από το βιβλίο του Γιώργου Παυλίδη “Το άλλο μισό”. Η εκδήλωση περιλάμβανε ακόμη κυπριακά τραγούδια και χορούς από τους μαθητές του σχολείου.

Συγχαρητήρια λοιπόν στους συναδέλφους και στους μαθητές του Γυμνασίου Δερύνειας! Ελπίζουμε η εκδήλωσή τους να αποτελέσει παράδειγμα και για άλλα σχολεία. Περισσότερες πληροφορίες και φωτογραφίες από την εκδήλωση μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα του σχολείου: <http://www.schools.ac.cy/gym-der-fam>.



Πολυπολιτισμική Εβδομάδα στην Αγγλική Σχολή Λευκωσίας

Οι μαθητές και οι καθηγητές της Αγγλικής Σχολής γιόρτασαν για μια ολόκληρη βδομάδα, από τις 4 μέχρι τις 8 Μαΐου, την πολυπολιτισμικότητα και τη διαφορετικότητα στο σχολείο τους. Με δραστηριότητες κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, αλλά και το απόγευμα και με τη συμμετοχή πολλών μαθητών και καθηγητών, η Σχολή έστειλε ξεκάθαρα το μήνυμα ότι αγκαλιάζει όλα τα μέλη της σχολικής κοινότητας ανεξάρτητα από την καταγωγή και την κουλτούρα τους.

Οι δραστηριότητες περιλάμβαναν ανάμεσα σε άλλα, παρουσιάσεις από μαθητές για την ιστορία και την κουλτούρα των διάφορων κοινοτήτων που ζουν στην Κύπρο, προβολές ταινιών, διαλέξεις για το ρατσισμό και τα ανθρώπινα δικαιώματα, θεατρική παράσταση, έκθεση φωτογραφίας με τίτλο “Πολυπολιτισμική Λευκωσία” και έκθεση βιβλίου. Το απόγευμα της Τετάρτης πραγματοποιήθηκε στο σχολείο πολυπολιτισμικό φεστιβάλ, ανοικτό για το κοινό, στο οποίο συμμετείχαν η Δικοινοτική Χορωδία, το δικοινοτικό συγκρότημα “Dance for Peace”, η μαρωνίτικη χορωδία, το χορευτικό συγκρότημα Αρμενίων και μουσικά και χορευτικά συγκροτήματα του σχολείου.



Σημαντική εκδήλωση στην Τεχνική Σχολή Λευκωσίας

Μεγάλη ομάδα Τ/κ μαθητών και καθηγητών από την τ/κ Τεχνική Σχολή Λευκωσίας επισκέφθηκαν στις αρχές Μαΐου την Α' Τεχνική Λευκωσίας. Η ομάδα ήταν προσκεκλημένη του ομίλου για την υλοποίηση του στόχου της χρονιάς για την καλλιέργεια κουλτούρας ειρηνικής συμβίωσης Ε/κ και Τ/κ. Καθηγητές και μαθητές τους υποδέχτηκαν με θερμότητα, επισκέφθηκαν σχολικές αίθουσες και συνομίλησαν μεταξύ τους σε μια φιλική ατμόσφαιρα για εκπαιδευτικά θέματα που αφορούν και τις δύο κοινότητες το ίδιο. Η επίσκεψη αποδεικνύει ότι ο στόχος μπορεί να υλοποιηθεί μέσω των επαφών και της επικοινωνίας εκπαιδευτικών και μαθητών από τις δύο πλευρές. Γι' αυτό και τέτοιες επισκέψεις κρίνονται ως εξαιρετικά σημαντικές και ελπιδοφόρες.



Δικοινοτική Πρωτομαγιά στη Νεκρή Ζώνη

Το γήπεδο το οποίο βρίσκεται στη νεκρή ζώνη αποτέλεσε για μια ακόμη φορά χώρο συνένωσης Τουρκοκυπρίων και Ελληνοκυπρίων, οι οποίοι γιόρτασαν την ημέρα της εργατικής τάξης. Η ένωση των φωνών των δυο κοινοτήτων επεκτάθηκε στο αίτημα για επανένωση της Κύπρου, ενώ η Πλατφόρμα Εκπαιδευτικών έθεσε το πρωταρχικό της αίτημα για μεταρρύθμιση του εκπαιδευτικού συστήματος και για καλλιέργεια κουλτούρας ειρηνικής συνύπαρξης ανάμεσα στις δυο κοινότητες. Η προσέλευση των τουρκοκυπριακών οργανώσεων οι οποίες ανήκουν στην Πλατφόρμα Ειρήνης ήταν εντυπωσιακή, καθώς η μαζική κάθοδός τους μέσα στο γήπεδο της Τσεντίγκαγια έδειξε την ικανότητα αυτών των οργανώσεων να κερδίσουν το παιχνίδι της μαζικότητας ώστε να θεωρούνται σοβαροί πλέον παίκτες στη μάχη για μια ειρηνική επανένωση της Κύπρου.

Το πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα κράτησε για μερικές ώρες, καθώς εκατοντάδες άνθρωποι στεκόντουσαν πάνω στα τείχη, μέσα στην αρμένικη συνοικία, υποστηρίζοντας αυτούς οι οποίοι βρισκόντουσαν μέσα στο γήπεδο. Αργά τη νύχτα, οι συμμετέχοντες αποχώρησαν με ένα θετικό αίσθημα για την εκδήλωση με εξαίρεση αριθμό Ελλη-

νοκυπρίων οι οποίοι ένωσαν άβολα για την αισθητά λιγότερη συμμετοχή των Ελληνοκυπρίων σε σύγκριση με τους Τουρκοκύπριους.



Προβολή του ντοκιμαντέρ “Κυπραίες”

Το ντοκιμαντέρ «Women of Cyprus» παρουσιάστηκε στο Arabahmet Culture and Arts Centre την Παρασκευή 22 Μαΐου, ενώ θα προβληθεί και στο Πάνθεον την Τετάρτη 27 Μαΐου στις 8 μμ.

Το ντοκιμαντέρ πραγματεύεται τις αντιλήψεις δυο γυναικών προσφύγων πάνω στο ζήτημα της προσφυγιάς, μιας Ελληνοκύπριας και μιας Τουρκοκύπριας, οι οποίες επιστρέφουν στο σπίτι όπου ζούσε η κάθε μια πριν από τον πόλεμο. Οι κουβέντες τους με τα άτομα που ζουν τώρα στο σπίτι βγάζουν συναισθήματα και αντιλήψεις οι οποίες έχουν ένα σύνθετο χαρακτήρα.

Ταυτόχρονα, δίδονται μαρτυρίες από διάφορες άλλες γυναίκες πάνω στο ζήτημα της επανένωσης της Κύπρου. Οι μαρτυρίες και εμπειρίες επενδύονται από το ιστορικό πλαίσιο που άλλοτε πηγαίνει χρόνια πίσω και άλλοτε επανέρχεται στο παρόν για να ενισχύσει τις μαρτυρίες.

Το ντοκιμαντέρ έγινε από την ελληνικής καταγωγής Βασιλική Κατριβάνου και από την ιρακινής καταγωγής Bushra Azzouz.



Επιστολή προς την Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο

Π ρ ο ς

Αντιπροσωπεία Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
στην Κύπρο

I. Η ταυτότητα της Πλατφόρμας

Η Πλατφόρμα Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων Εκπαιδευτικών «Ενωμένη Κύπρος» συστάθηκε το Νοέμβριο του 2004, μετά από αλληλέγγυες συναντήσεις μεταξύ ομάδας Ελληνοκυπρίων εκπαιδευτικών και στελεχών των τουρκοκυπριακών εκπαιδευτικών οργανώσεων ΚΤΟΣ και ΚΤΟΕΟΣ. Οι οργανώσεις αυτές είναι τελικά ιδρυτικά μέλη της Πλατφόρμας. Η επίσημη παρουσίαση της Πλατφόρμας, των στόχων και των επιδιώξεών της, έγινε ένα ακριβώς χρόνο μετά σε δημοσιογραφική διάσκεψη, παρά το γεγονός ότι στο ενδιάμεσο διάστημα είχε δραστηριοποιηθεί έντονα με εκδηλώσεις και άλλες δραστηριότητες.

Ο πυρήνας των αρχών της Πλατφόρμας περιέχεται σε έγγραφο – διακήρυξη που δόθηκε στη δημοσιότητα το Φεβρουάριο του 2005 και αναφέρει τα εξής:

- Η Πρωτοβουλία συσπειρώνει Ελληνοκύπριους εκπαιδευτικούς οι οποίοι θέλουν να ενώσουν τις προσπάθειές τους με στόχο να αναστρέψουν τη διαιρετική δυναμική που αναπτύσσεται τελευταία και να φέρουν ξανά το Κυπριακό σε τροχιά σύντομης λύσης.

- Η επιδιωκόμενη λύση θα πρέπει να είναι δικοινοτική διζωνική ομοσπονδία, στη βάση της πολιτικής ισότητας της ελληνοκυπριακής και τουρκοκυπριακής κοινότητας.

- Η Πρωτοβουλία έχει τη θέση ότι οι εθνικιστικές τάσεις στη Παιδεία των κοινοτήτων συνέβαλαν και συμβάλλουν στις χωριστικές αντιλήψεις που υπάρχουν στον ένα ή στον άλλο βαθμό ανάμεσα σε Ελληνοκύπριους και Τουρκοκύπριους και συντηρούν τη διχοτόμηση.

- Η διαμόρφωση ενός σύγχρονου ελεύθερου δημοκρατικού κοσμικού δημόσιου σχολείου θα συμβάλει αποφασιστικά στην προσέγγιση Τουρκοκυπρίων και Ελληνοκυπρίων, των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όλου του Κόσμου. Διότι ένα τέτοιο σχολείο θα προωθή τις αξίες του αλληλοσεβασμού και της αποδοχής του διαφορετικού και της πολυμορφίας της κοινωνίας, της ειρήνης, της δικαιοσύνης, της ισότητας, της δημοκρατίας και της ελευθερίας. Ένα τέτοιο σχολείο θα αντιμάχεται τον εθνικισμό, το ρατσισμό, τις θρησκευτικές και άλλες προκαταλήψεις.

- Ειδικότερα, το Κυπριακό Σχολείο πρέπει να κατανοεί τη διαφορά ανάμεσα στα συλλογικά και τα ατομικά δικαιώματα των πολιτών. Πρέπει το σύγχρονο Κυπριακό Σχολείο να αφαιρέσει όσα στοιχεία του αναλυτικού και του κρυφού αναλυτικού προγράμματος αντιμάχονται την προοπτική της δικοινοτικής συνεννόησης.

- Η Πρωτοβουλία είναι αυτόνομη και ανεξάρτητη από οποιοδήποτε κόμμα και καθορίζει τις πολιτικές και τις δράσεις της μέσα από τη δημοκρατική συνεργασία των μελών της.

II. Η δράση της Πλατφόρμας

Από τα τέλη του 2004 μέχρι σήμερα, η Πλατφόρμα έχει πραγματοποιήσει μια σειρά από αξιόλογες και πρωτοποριακές εκδηλώσεις και δραστηριότητες. Στα πρώτα χρόνια η προβολή της οποίας τύγχαναν εκ μέρους των ελληνοκυπριακών ΜΜΕ ήταν κάπως περιορισμένη, ενώ σήμερα προβάλλονται επαρκώς.

Αναφέρουμε ενδεικτικούς τομείς δράσης της Πλατφόρμας:

- Μεγάλες δικοινοτικές εκδηλώσεις - συζητήσεις στο Λήδρα Πάλας, με προσκεκλημένους από την Ελλάδα, την Τουρκία, την ελληνοκυπριακή και την τουρκοκυπριακή πλευρά.

- Δικοινοτικές ημερίδες στο Holiday Inn με συμμετοχή πανεπιστημιακών από Ελλάδα, Τουρκία και Κύπρο, για το δημοκρατικό σχολείο και για τη διδασκαλία της Ιστορίας.

- Εκπαιδευτικές εκδρομές και στις δύο πλευρές του οδοφράγματος, με συμμετοχή εκπαιδευτικών και μαθητών.

- Πρωτοχρονιάτικες εκδηλώσεις στη Λευκωσία (στις δύο πλευρές του Λήδρα Πάλας).

- Κινητοποίηση με διάφορες ευκαιρίες (όπως για παράδειγμα για το άνοιγμα της οδού Λήδρας, ή στις πρωτομαγιάτικες συγκεντρώσεις των ελληνοκυπριακών και των τουρκοκυπριακών συνδικαλιστικών οργανώσεων, συμπαράσταση σε Τουρκοκύπριους εκπαιδευτικούς που έκαναν απεργία πείνας λόγω αδικαιολόγητης απόλυσής τους, κ.λπ.).

- Εκπροσώπηση τρεις φορές με εκπροσώπους και από τις δύο κοινότητες σε εκδηλώσεις-συζητήσεις που διοργανώθηκαν στην Ελλάδα από άλλους φορείς ειδικά για τη δράση και τις προτάσεις της Πλατφόρμας.

- Ανακοινώσεις στα ΜΜΕ για να προωθήσει πολιτικές συμφιλίωσης ή να στιγματίσει φαινόμενα ρατσισμού.

Μεγάλης προβολής έτυχε η μαζική πρωτοχρονιάτικη εκδήλωση (2 Ιανουαρίου 2009) στο σημείο ελέγχου της οδού Λήδρας, καθώς και η πορεία – εκδήλωση στις 7 Μαρτίου για τη γυναίκα της Κύπρου, την ιστορική αλήθεια και τη λύση του Κυπριακού.

Μια από τις πιο ενδιαφέρουσες δέσμες δραστηριοτήτων της Πλατφόρμας είναι αυτή που αφορά στην άμεση επικοινωνία εκπαιδευτικών και μαθητών από τις δύο κοινότητες στο χώρο εργασίας, στο σχολείο: Ελληνοκύπριοι εκπαιδευτικοί μπαίνουν κάθε χρόνο (κυρίως το Δεκέμβριο) σε τουρκοκυπριακά σχολεία και συνομιλούν με τους μαθητές, ενώ αντίστοιχα, για πρώτη φορά Ελληνοκύπριοι μαθητές είχαν την ευκαιρία να τους επισκεφθούν στην τάξη τους Τουρκοκύπριοι εκπαιδευτικοί, και να μιλήσουν για το Κυπριακό και την εκπαίδευση. Σε αρκετές μάλιστα περιπτώσεις, μετά από πρωτοβουλία της Πλατφόρμας έγινε κατορθωτή η επίσημη οργάνωση δικοινοτικών δραστηριοτήτων σε ελληνοκυπριακά σχολεία, με τη συμμετοχή Τουρκοκυπρίων εκπαιδευτικών και μαθητών.

Σε χωριστές συναντήσεις με τους επικεφαλής της εκπαίδευσης στις δύο κοινότητες (τον κ. Αντρέα Δημητρίου και την κα Τσανάν Οζντοπράκ), το Συντονιστικό της Πλατφόρμας υπέβαλε σειρά από προτάσεις εκπαιδευτικής πολιτικής που προωθούν τη συνεργασία, τη συνεννόηση και τον αλληλοσεβασμό των δύο κοινοτήτων, καθώς και πακέτο δειγματικών προτάσεων για αντίστοιχα μαθήματα ή άλλες δραστηριότητες στα σχολεία μας.

Από το Σεπτέμβριο του 2008, το Ελληνοκυπριακό τμήμα της Πλατφόρμας εκδίδει το δελτίο «Το καλέμν», το οποίο κυκλοφορεί στα ελληνοκυπριακά σχολεία.

Αξίζει να σημειωθεί ότι όλες οι μέχρι τώρα δραστηριότητες της Πλατφόρμας έχουν στηριχθεί οικονομικά αποκλειστικά από εισφορές των μελών του Συντονιστικού της, καθώς και εκπαιδευτικών φίλων και υποστηρικτών των δραστηριοτήτων της.

III. Δυνατότητες συνεργασίας

Πολλές από τις δραστηριότητες της Πλατφόρμας θα τύγχαναν ενδεχομένως ευρύτερης υποστήριξης, αν η Αντιπροσωπία του Ευρωπαϊκού Κοι-

νοβουλίου στην Κύπρο είτε ήταν συνδιοργανωτής, είτε υποβοηθούσε με άλλο τρόπο την προβολή τους. Το Συντονιστικό της Πλατφόρμας κατέληξε σε αυτό το συμπέρασμα μετά από συζητήσεις, γι' αυτό και θεωρεί ότι θα ήταν καλό να διερευνήσουμε μαζί τις δυνατότητες συνεργασίας.

Ένας άλλος τομέας στον οποίο θα μπορούσατε να μας παράσχετε σημαντική βοήθεια είναι η καθοδήγηση, ώστε να υποβάλλουμε στα κατάλληλα τμήματα ή επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναφορές που σχετίζονται με εκπαιδευτικά ζητήματα της Κύπρου, ή ζητήματα διακίνησης ιδεών. Το Συντονιστικό της Πλατφόρμας έχει αποφασίσει ήδη να προσφύγει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τέτοια ζητήματα, και η εκμέρους σας συμβουλή κάθε φορά, καθώς και η υπηρεσιακή διευκόλυνση, θα μας είναι πολύ χρήσιμη.

Το Συντονιστικό
της Πλατφόρμας Ελληνοκυπρίων
και Τουρκοκυπρίων Εκπαιδευτικών
«Ενωμένη Κύπρος»

Η προοπτική της επανένωσης

ΤΟΥ ΓΡΗΓΟΡΗ ΙΩΑΝΝΟΥ

Υπάρχει μια σοβαρή προοπτική οι συνομιλίες που διεξάγονται σήμερα να καταλήξουν σε συμφωνία μέσα στο επόμενο εξάμηνο και να οδηγηθούμε σε δημοψήφισμα στις αρχές του επόμενου χρόνου. Αυτή η υπόθεση στηρίζεται σε δύο δεδομένα. Ότι οι Ταλάτ και Χριστόφιας εκλέγηκαν πάνω στη βάση της δέσμευσής τους να λύσουν το Κυπριακό και άρα μια αποτυχία τους αναμένεται να τους στοιχίσει και πολιτικά και εκλογικά. Και ότι οι συνομιλίες δεν μπορούν να συνεχίζονται επ' άπειρον, καθώς η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Ηνωμένα Έθνη θα απαιτήσουν σε κάποια στιγμή ξεκαθάρισμα της κατάστασης και επίρριψη ευθυνών σε περίπτωση αποτυχίας, κάτι που και οι δυο ηγέτες θέλουν να αποφύγουν.

Για να εξετάσουμε την πιθανότητα της επίτευξης συμφωνίας, θα πρέπει πρώτα να αναλύσουμε τον υφιστάμενο συσχετισμό των επα-

νενωτικών και των διχοτομικών δυνάμεων που αναμένεται να παίξουν και τον καθοριστικό ρόλο, αν όντως τελικά οδηγηθούμε σε δημοψήφισμα. Παρόλο που είναι σχετικά νωρίς να γίνεται λόγος για στρατόπεδα των επανενωτικών και των διχοτομικών δυνάμεων, καθώς τόσο το ΑΚΕΛ όσο και το ΔΗΚΟ δεν έχουν ακόμα ξεκαθαρίσει την στάση τους, μπορούμε να κάνουμε λόγο για τους πυρήνες αυτών των δυνάμεων όπως έχουν σχηματοποιηθεί από το 2004 ως οι σκληροί πυρήνες του Ναι και του Όχι. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι οι σκληροί πυρήνες των δυο αυτών πόλων, που στη σημερινή επίσημα διακηρυγμένη στάση αναμονής αποτελούν ακόμα ακραίες μειοψηφίες, την περίοδο 2002-2004 κατάφεραν να θέσουν το πλαίσιο παρέχοντας τα επιχειρήματα της έσχατης στιγμής τόσο στον επανενωτικό όσο και στον απορριπτικό λόγο.

Από τη μια είναι λοιπόν οι επαναπροσεγγιστές και από την άλλη οι εθνικιστές. Οι επαναπροσεγγιστές προ-

βάλλουμε και τονίζουμε το δικοινοτικό χαρακτήρα της Κύπρου και άρα και της λύσης στο πρόβλημά της, την αναγκαιότητα της συμφιλίωσης και της επίτευξης διαρκούς ειρήνης στη χώρα στα πλαίσια μιας διζωνικής δικοινοτικής ομοσπονδίας. Σε αυτή τη βάση επιτυγχάνεται η συνεύρεση της σοσιαλιστικής και της φιλελεύθερης τάσης, που μπορεί και πρέπει να ολοκληρωθεί μέσα από τη συνεργασία του ΑΚΕΛ με τη φιλελεύθερη πτέρυγα του ΔΗΣΥ για την προώθηση της επανένωσης. Οι εθνικιστές από την άλλη προβάλλουν και τονίζουν τα "δίκαια" του κυπριακού ελληνισμού και άρα μιας ελληνοκυπριακής λύσης που θα καταστήσει τους Τ/κ μειονότητα και αφού αυτό είναι ανέφικτο, τότε το κλείσιμο των οδοφραγμάτων και τη διατήρηση του στάτους κβο ως τη δεύτερη καλύτερη λύση.

Μεταξύ αυτών των δυο πόλων της επανένωσης και του διχοτομικού στάτους κβο υπάρχει η σιωπηρή πλειοψηφία "της καλύτερης λύ-

σης" που υποσχέθηκαν τόσο το ΑΚΕΛ όσο και ο Τάσος Παπαδόπουλος αιτιολογώντας το «Όχι» τους του 2004. Αυτή η σιωπηρή πλειοψηφία του ήπιου Όχι τότε, θα πρέπει να ξανατοποθετηθεί σήμερα. Και εδώ ο Χριστόφιας ως πρόεδρος και το ΑΚΕΛ ως παράταξη έχουν νευραλγικό ρόλο. Με τη φόρμουλα "λύση από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους", και τον περιορισμό της εμπλοκής των ξένων, άνοιξαν σημειολογικά τουλάχιστον, την προοπτική της προώθησης μιας μη ιμπεριαλιστικής ή μιας λιγότερο ιμπεριαλιστικής λύσης. Θα μπορούσαν άραγε να υλοποιήσουν αυτή την προοπτική; Αυτό θα εξαρτηθεί από την κοινωνική δυναμική που μπορεί να αποκτήσει το επανενωτικό κίνημα το ερχόμενο φθινόπωρο. Η πρώτη απόπειρα το 2002-2004 ήρθε ίσως βιαστικά, ένα μόλις χρόνο μετά τη διάνοιξη των πρώτων οδοφραγμάτων. Ας μην αφήσουμε να γραφτεί στην ιστορία ότι η δεύτερη απόπειρα το 2008-2010 ήρθε όταν ήταν ήδη αργά.

Σημαντική απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

σχετικά με το εναλλακτικό εκπαιδευτικό υλικό
για τη διδασκαλία της Νεότερης Ιστορίας της ΝΑ Ευρώπης

Έγγραφο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις πολιτικές προώθησης της συνεννόησης στη Νοτιοανατολική Ευρώπη, κάνει ιδιαίτερη αναφορά στις δυνατότητες αλληλοσεβασμού και κατανόησης που παρέχει η διδασκαλία του μαθήματος της Ιστορίας στα σχολεία (έγγραφο Α6-0212/2009, με ημερομηνία 2.4.2009).

Η Πλατφόρμα Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων Εκπαιδευτικών «Ενωμένη Κύπρος», χαιρετίζει με ιδιαίτερη ικανοποίηση, τόσο το γενικότερο πνεύμα του εγγράφου, τις επισημάνσεις και τις συστάσεις που περιέχει, όσο και την ειδική αναφορά του σε μια πολύ σημαντική έκδοση: «Το εναλλακτικό εκπαιδευτικό υλικό για τη διδασκαλία της Νεότερης Ιστορίας της ΝΑ Ευρώπης». Πρόκειται για έκδοση του Κέντρου για τη Δημοκρατία και τη Συμφιλίωση στη ΝΑ Ευρώπη, για την οποία εργάστηκαν δεκάδες πανεπιστημιακοί και άλλοι επιστήμονες από όλες τις χώρες της περιοχής, και η οποία παρουσιάστηκε και στην Κύπρο τον περασμένο Οκτώβριο, με πρωτοβουλία του ΟΙΔΕ. Την έκδοση στην Ελληνική χρηματοδοτεί το Ίδρυμα Λεβέντη.

Η Πλατφόρμα είχε εξ αρχής επισημάνει τη σημασία της έκδοσης αυτής και την ανάγκη αξιοποίησής της από εκπαιδευτικούς και μαθητές στα Γυμνάσια και Λύκεια των δύο κοινοτήτων στην Κύπρο. Καλεί λοιπόν το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού να εισακούσει τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να αξιοποιήσει την έκδοση. Ως Κύπριοι – Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι – δεν είναι δυνατό να επικαλούμαστε κατά το δοκούν και γενικόλογα τις αρχές και αξίες της Ευρώπης, να μη φειδόμεστε λόγων περί «Ευρωπαϊκής λύσης» στο Κυπριακό, και να παραγνωρίζουμε συστηματικά συγκεκριμένες πολιτικές που υλοποιούν αυτές τις αρχές και αξίες.

Η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συγχαίρει τους εκδότες για το διαβαλκανικό αυτό εγχείρημα συνεργασίας 60 και πλέον επιστημόνων, εκφράζει την "πλήρη υποστήριξη" του στην προσπάθεια και καλεί τους Υπουργούς Παιδείας να υιοθετήσουν, να στηρίξουν και να εισαγάγουν την έκδοση στα σχολεία ως εναλλακτικό εκπαιδευτικό υλικό (σελ.9, παράγρ. 34 του εγγράφου).

Ακολουθεί το κείμενο της συγκεκριμένης παραγράφου και μετάφρασή του στα Ελληνικά.

The European Parliament

34. Notes the fundamental role of educational programming and structures in promoting inclusiveness and reducing interethnic tensions; consequently, calls on the Western Balkan governments to improve the quality of education by including civic, human and democratic rights as fundamental European values in the relevant curricula and to put an end to segregation in schools; points out that the teaching of history in schools and universities in the Western Balkans must be based on documented research and must reflect the different perspectives of the various national and ethnic groups in the region if lasting results are to be achieved in promoting reconciliation and improving interethnic relations; fully supports initiatives, such as the Joint History Proj-

ect of the Center for Democracy and Reconciliation in Southeast Europe, aimed at writing and disseminating joint history teaching materials that provide a multiperspective account of Balkan history, and calls on the competent ministries, educational authorities and educational establishments in the region to endorse the use of joint history teaching materials; calls on the Commission to support such initiatives financially and politically;

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

34. Σημειώνει το θεμελιώδη ρόλο του εκπαιδευτικού προγραμματισμού και των εκπαιδευτικών δομών στην προώθηση της ενσωμάτωσης και στον περιορισμό των εντάσεων μεταξύ εθνότητων. Συνεπώς, προτρέπει τις κυβερνήσεις των Δ. Βαλκανίων να βελτιώσουν την ποιότητα της εκπαίδευσης συμπεριλαμβάνοντας πολιτικά, ανθρώπινα και δημοκρατικά δικαιώματα ως θεμελιώδεις ευρωπαϊκές αξίες στα αντίστοιχα αναλυτικά προγράμματα και να σταματήσουν τους διαχωρισμούς στα σχολεία. Υπογραμμίζει ότι η διδασκαλία της ιστορίας στα σχολεία και τα πανεπιστήμια των Δ. Βαλκανίων πρέπει να στηρίζεται σε τεκμηριωμένη έρευνα και να αντανάκλα τις διαφορετικές οπτικές γωνίες των διαφόρων εθνικών και εθνοτικών ομάδων στην περιοχή, για να επιτευχθούν μακροπρόθεσμα αποτελέσματα στην προώθηση της συμφιλίωσης και στη βελτίωση των ενδο-εθνοτικών σχέσεων. Στηρίζει πλήρως πρωτοβουλίες όπως το Κοινό Πρόγραμμα Ιστορίας του Κέντρου για τη Δημοκρατία και τη Συμφιλίωση στη Νοτιοανατολική Ευρώπη, το οποίο στοχεύει στη συγγραφή και στη διάδοση κοινού εκπαιδευτικού υλικού για τη διδασκαλία της ιστορίας με πολυπρισματική προσέγγιση της βαλκανικής ιστορίας, και προτρέπει τα αρμόδια υπουργεία, τις εκπαιδευτικές αρχές και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα στην περιοχή να επικυρώσουν τη χρήση του κοινού εκπαιδευτικού υλικού. Προτρέπει την Επιτροπή (Κομισιόν) να υποστηρίξει οικονομικά και πολιτικά τέτοιες πρωτοβουλίες.

**Για επαφή με την πλατφόρμα
επικοινωνήστε με την Ευγενία Νικηφόρου,**

**τηλέφωνο:
99372147**

**e-mail:
tokalemi@spidernet.com.cy**

**ιστολόγιο:
www.platformaenomenikipros.blogspot.com**